

Anarosa findet einen Hund

Анароза находить собаку



Spaß am Lesen Verlag  
[www.einfachebuecher.de](http://www.einfachebuecher.de)

© 2019 Eenvoudig Communiceren Amsterdam.  
© 2022 Spaß am Lesen Verlag  
Alle Rechte an dieser Ausgabe vorbehalten.

Text Originalfassung: Willemijn Steutel  
Deutsche Übersetzung: Joachim Laug-Woldringh  
Ukrainische Übersetzung: Übersetzungsbüro Perfekt  
Abbildungen: Shutterstock. Abdul Mannan (S. 32, S. 34, S. 46)  
Redaktion und Gestaltung: Spaß am Lesen Verlag

© 2022 Spaß am Lesen Verlag, Münster.  
Alle Rechte vorbehalten. Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers vervielfältigt, in einer automatisierten Datenbank gespeichert oder in irgendeiner Weise – elektronisch, mechanisch, in Form von Fotokopien, Aufnahme oder auf andere Art – veröffentlicht werden.

ISBN 978-3-948856-92-2

# Anarosa findet einen Hund

Willemijn Steutel

# АНАРОЗА ЗНАХОДИТЬ СОБАКУ

Willemijn Steutel

# Ein kleiner Hund

Anarosa steht vor der Schule.  
Sie wartet am Zaun.  
Ihre Söhne Hugo und Flavio  
kommen aus der Schule.

Neben ihrem Bein steht ein Hund.  
Anarosa streichelt den Hund.  
„Hallo, Kleiner.  
Wo kommst du denn her?“

Der Hund sieht sie an.  
Er hat weißes Fell.  
Und kurze Beine.



## Маленький собака

Анароза стоїть перед школою.  
Вона чекає біля паркану.  
Її сини Хуго і Флавіо  
повинні вийти зі школи.

Біля її ноги стоїть собака.  
Анароза гладить собаку.  
«Привіт, маленький.  
Звідки ти?»

Собака дивиться на неї.  
У нього біле хутро.  
І короткі лапи.

# Spanien

Flavio kommt aus der Schule.

Er ist erst 8 Jahre alt,  
aber er ist groß.

Das hat er von seinem deutschen  
Vater.

Der ist auch groß.

Anarosa kommt aus Spanien.

Sie ist eine kleine Frau.

Und ihre Familie ist auch klein.

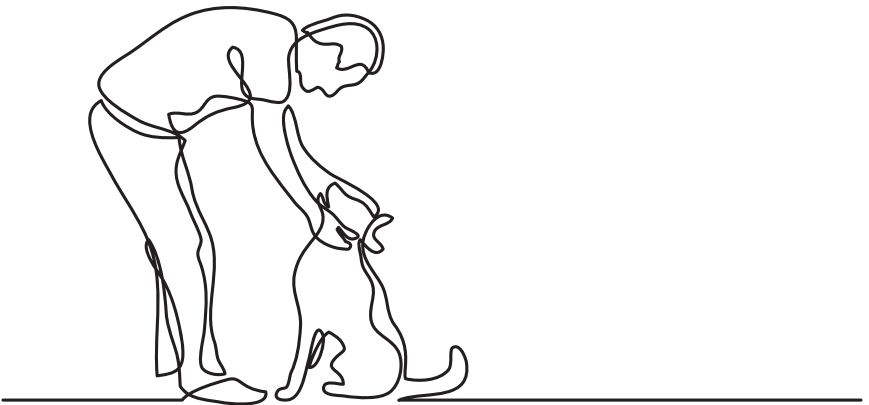
## Іспанія

Флавіо виходить зі школи.  
Йому лише 8 років,  
але він високий.  
Зростом він пішов у свого батька  
німця.  
Він теж високий.

Анароза родом із Іспанії.  
Вона маленька жінка.  
У її родині всі теж невисокі.

Flavio sieht Anarosa.  
Er rennt zu ihr.  
„Hallo, Mama“, sagt er.  
Er gibt ihr einen Kuss.

Flavio streichelt den Hund.





Флавіо бачить Анарозу.  
Він біжить до неї.  
«Привіт, мамо», — каже він.  
Він цілує її.

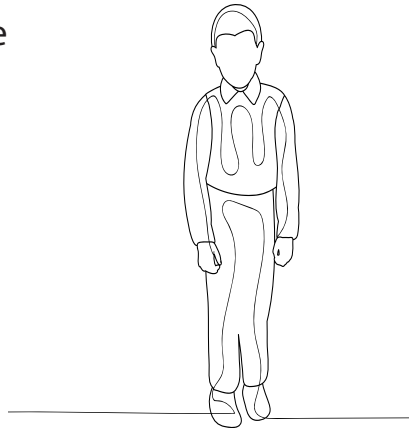
Флавіо гладить собаку.

# Ganz blass

Jetzt ist auch Hugo da.  
Er ist schon 10 Jahre alt,  
aber er ist kleiner als Flavio.  
Er sieht Anarosa ähnlich.

Hugo ist oft krank.  
Anarosa muss dann mit ihm zum Arzt.

Er ist auch oft erkältet.  
Sie sieht ihn an.  
Was ist er heute  
wieder blass!

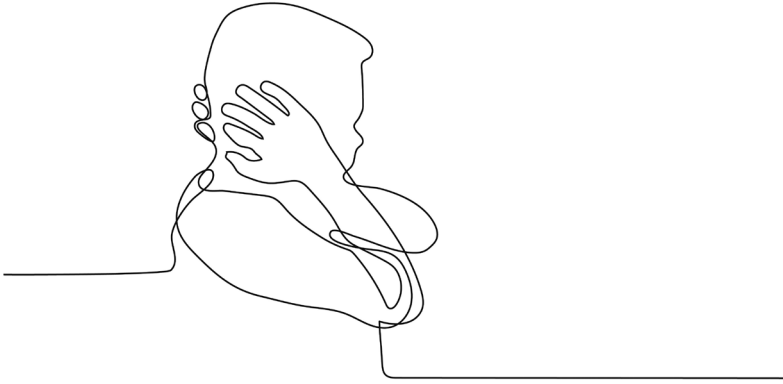


## Зовсім блідий

Хуго теж підходить до них.  
Йому вже 10 років,  
але він менший за Флавіо.  
Він схожий на Анарозу.

Хуго часто хворіє.  
Тому Анарозі доводиться возити його  
до лікаря.

Також він часто застуджується.  
Вона дивиться на нього.  
Сьогодні він знову дуже блідий!



## Kopfschmerzen

Anarosa fragt:

„Wie geht es dir heute?“

„Ich habe leichte Kopfschmerzen“,  
antwortet Hugo.

Der Hund springt an ihm hoch.

Er fragt: „Wem gehört der Hund?“

„Ich weiß es nicht“, sagt Anarosa.

## Головний біль

Анароза запитує:

«Як ти сьогодні?»

«У мене трохи болить голова»,

— відповідає Хуго.

Собака стрибає на нього.

Він питає: «Чий це собака?»

«Не знаю», — відповідає Анароза.